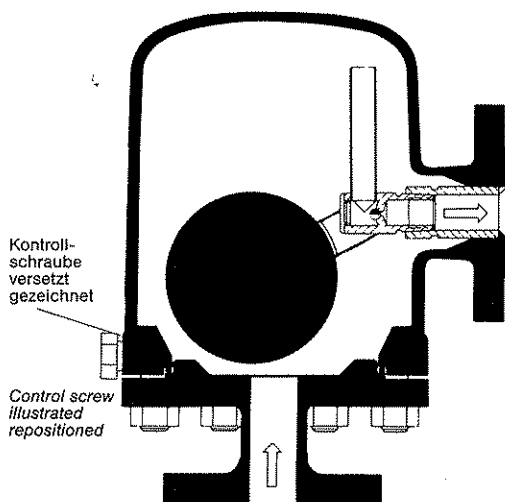




Rifoair Entlüftungs-Automat, Typ EF, PN 40  
Rifoair Automatic Vent Valve, Type EF, PN 40

System Richter



Typ Rifoair EF  
Type Rifoair EF

**Anschlußart:** DN 15/20/25/40/50

**Flansche:**  
PN 40, DIN 2635  
Sonderflansche und Muffengewinde auf Anfrage.

**Nenndruckstufe:** PN 40

**Einsatzgrenzen:** (DIN 2401)

zul. Betriebsüberdruck bar	40	32	28
zul. Betriebstemperatur °C	120	250	300

**Anwendung:** Zur Entlüftung von Flüssigkeitsräumen.

**Funktion:**  
Die Drehschiebersteuerung leitet Luft und Gase aus allen Flüssigkeitsräumen verzögerungsfrei ab, unabhängig von Druck- und Temperaturschwankungen. In der unteren Schwimmerstellung ist der Durchlaßquerschnitt geöffnet. Luft und Gase entweichen über das nach oben gerichtete Tauchrohr. Ansteigendes Flüssigkeitsniveau hebt den Schwimmer und schließt den Steuerungsquerschnitt.

**Besondere Eigenschaften:**  
Nur eine einzige bewegte Stelle, denn der Drehschieber ist zugleich Drehgelenk und Absperrorgan.

**Einbau:** Eintritt von unten, Austritt seitlich.

**Connection:** DN 15/20/25/40/50

**Flanges:**  
PN 40, DIN 2635  
Special flanges and threaded ports on request.

**Nominal pressure rate:** PN 40

**Operational limits:**

Max. operating pressure, bar	40	32	28
Max. operating temperature °C	120	250	300

**Utilization:** Venting of liquid carrying systems.

**Functional description:**  
The float control assembly discharges air and gases from all liquid carrying systems without time lag, independent of pressure and temperature variations. With the float in the lower position the outlet cross-section is open. Air and gases escape through the upturned immersion tube. Rising of the liquid level lifts the float and causes to close the outlet.

**Special features:**  
Only one movable point since the swivel pin acts also as rotary shut-off valve.

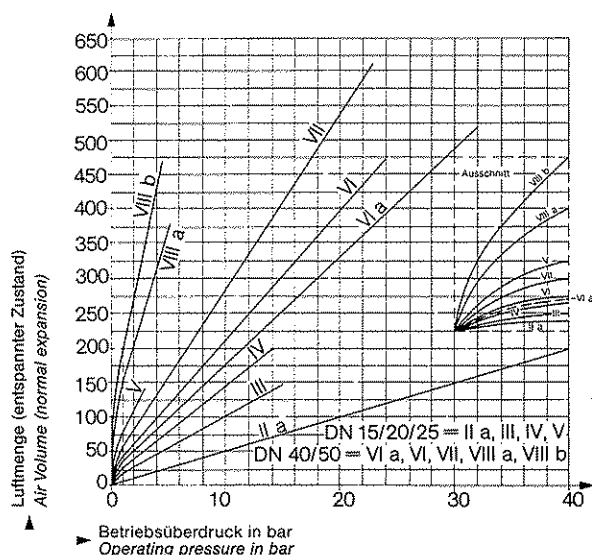
**Installation:** Entry from below, lateral exit.

**Funktionsgrenze / Functional limit control:**

Querschnitt / Cross-section	Vordruck in bar ü/ Line pressure in bar	
	Heißwasser / Hot water	Kaltwasser / Cold water
IIa	32	40
III	13	15
IV	11	14
V	2,5	3
VI	17	24
VIa	32	32
VII	16	23
VIIIa	4	5
VIIIb	4	4,5

**Leistung / Performance**

m<sup>3</sup>/h



Das Leistungsdiagramm gilt für die Entlüftung in die Atmosphäre, also ohne Gegendruck. Die Leistungswerte geben die Luftmenge im entspannten Zustand an. Die Entlüftungsleistung der unter dem Betriebsüberdruck stehenden Luft errechnet sich durch Dividieren der Diagrammwerte durch den Betriebsdruck in bar (abs.).

The performance diagram applies to venting into atmosphere, i.e. without back pressure. The performance values apply to normal air expansion. The performance value of air being under pressure is determined by dividing the value of the diagram by operating pressure.

Für höhere Entlüftungsleistungen können größere Rifax Schwimmer-Kondensatableiter in Eckausführung „überkopf“ eingebaut werden. Je nach gewählter Größe haben die Schwimmerableiter die doppelte bis 20-fache Entlüftungsleistung.

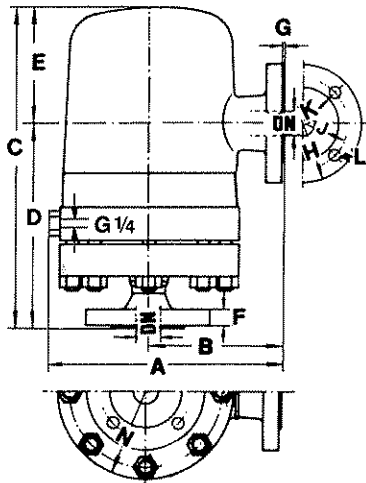
**Bei Anfragen / Bestellung bitte angeben:**  
Medium, Vordruck, Gegendruck, Temperatur, Entlüftungsmenge (m<sup>3</sup>/h).

To obtain a higher venting performance larger angular types of Rifax float-controlled condensate discharge units can be installed upside down. Depending on the size the venting performance will increase between two to twenty times.

**When placing orders, please specify:**  
Medium, line pressure, back pressure, temperature, venting volume (m<sup>3</sup>/h).

Entlüftungs-  
automat  
Automatic  
Vent Valve

# RIFOX Werknorm - Blatt 8281 / Works Standard - Sheet 8281

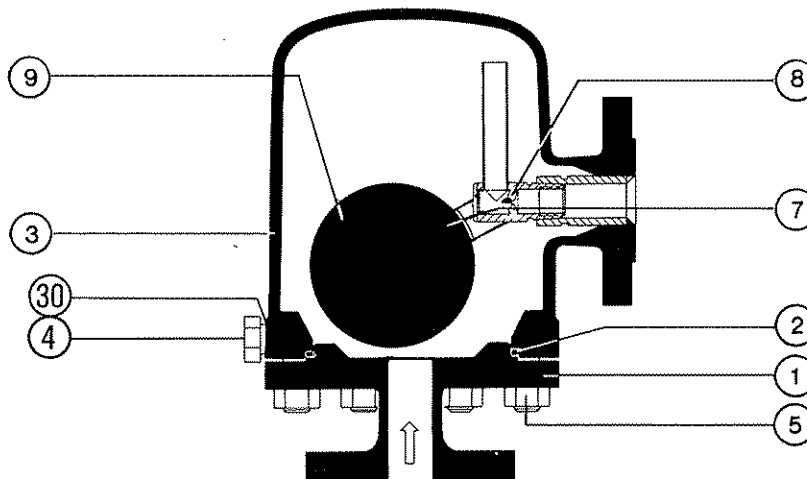


Maße (in mm), Gewicht (in kg)  
Dimensions in mm, Weight in kg

DN	15	20	25	40	50
A	210	210	210	295	300
B	120	120	120	167	172
C	255	255	255	315	320
D	150	150	150	185	190
E	105	105	105	130	130
F	16	18	18	18	20
G	2	2	2	3	3
H	95	105	115	150	165
J	65	75	85	110	125
K	45	58	68	88	102
L	14	14	14	18	18
N	165	165	165	230	230
Gewicht Weight	12	12,5	13	29,5	31,5

## Ersatzteile / Spare Parts

für Typ Rifoair EF 8281 mit Materialangaben  
for Type Rifoair EF 8281 with material data



① Deckel: H II, Flansch C 22.8, Stützen St 35.8

② Gehäusedichtung: Cu/Weicheisen\*

③ Gehäuse: H II, St 35,8  
Flansch C 22.8 mit Steuerungsaufnahme: 1.4541

④ Kontrollschraube: 1.4104

⑤ Satz Stiftschrauben mit Muttern  
nach DIN 938/DIN 934

⑦ Schwimmersteuerung komplett:  
1.4057 / 1.4112 / 1.4301 / 1.4541 oder 1.4571\*

⑧ Tragkörper komplett mit Drehschieber und Splint\*\*:  
1.4057 / 1.4301 / 1.4112 / 1.4541 oder 1.4571\*

⑨ Schwimmer mit Gabel: 1.4301 oder 1.4571\*

⑩ Dichtung: Cu oder Weicheisen

\* Je nach Einsatzbedingungen

\*\* Lieferung einzelner Teile aus Dichtigkeitsgründen nicht möglich.

Um Fehllieferungen zu vermeiden, bitten wir, bei Ersatzteilbestellungen neben der Teil-Nr. auch die Werknormblatt-Nr. sowie DN und bei Steuerungsersatzteilen den Querschnitt mit anzugeben.

① Housing cover: H II, flange C 22.8, socket St 35.8

② Housing gasket: Cu / soft iron\*

③ Housing: H II, St 35,8  
Flange C 22.8, incl. control unit support: 1.4541

④ Control screw: SS 1.4104

⑤ Set of stud bolts and nuts  
to DIN 938/DIN 934

⑦ Float control assembly:  
SS 1.4057 / 1.4112 / 1.4301 / 1.4541 or 1.4571\*

⑧ Support assembly with rotary valve and cotter pin\*\*:  
SS 1.4057 / 1.4301 / 1.4112 / 1.4541 or 1.4571\*

⑨ Float and lever: SS 1.4301 or 1.4571\*

⑩ Seal: Cu or soft iron

\* Depending on operating conditions

\*\* Due to sealing requirements, marked items cannot be supplied as individual parts.

To ensure correct parts delivery, please specify part number, works standard-sheet number, DN and for control components the cross-section.